

AUCTION LIST NO.: 11/2022

Important Notice on Precautionary Measures for The Prevention of Coronavirus Disease

- (i) Before going to the Government Logistics Centre (“GLC”) on the auction date, interested bidders should check their body temperature.
- (ii) Interested bidders with the following conditions shall not go to GLC but should consult a doctor promptly:
 - (1) Fever (body temperature at or higher than 37.5°C) regardless of the presence of acute respiratory tract infection symptoms such as cough or shortness of breath; or
 - (2) No fever but with respiratory tract infection symptoms such as cough or shortness of breath.
- (iii) Body temperature screening has been set up at the entrance of GLC. In view of public health concerns, before entering GLC, all interested bidders shall (1) put on their own surgical mask properly, and (2) go through the body temperature checking. If needed, the Government Representative may take the body temperature of the interested bidder with a forehead thermometer. Interested bidders who have fever and/or respiratory tract infection symptoms or who refuses to undergo a body temperature check will be required to leave GLC immediately.
- (iv) All interested bidders shall put on a surgical mask properly and should not remove it when they are within GLC at all times.
- (v) When conducting inspection or arranging collection, all interested bidders or buyer shall observe the infection control measures implemented by respective Bureaux / Departments at the relevant venue.
- (vi) In order to comply with the requirements stipulated in the Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F) and relevant requirements of administrative instructions, members of the public are required to scan the "LeaveHomeSafe" QR code with their mobile phones before entering the GLC (including the auction venue). In accordance with the Prevention and Control of Disease (Vaccine Pass) Regulation (Cap. 599L) and relevant requirements of administrative instructions, all persons entering indoor venues under the management of the Government Logistics Department must comply with the requirement of the Vaccine Pass. As a result of the arrangement, members of the public are advised to remain patient as the waiting time for entering the auction venue may be longer.

拍賣物品清單：11/2022

重要告示 **關於預防冠狀病毒病的預防措施**

- (i) 前往政府物料營運中心(營運中心)前，有意競投人士必須自行量度體溫。
- (ii) 有意競投人士如出現以下情況，不應前往營運中心，及應盡早求醫：
 - (1) 出現發燒(體溫達到攝氏 37.5 度或以上)，不論是否有急性呼吸道感染徵狀，例如咳嗽、氣促等；
 - (2) 沒有發燒，但有急性呼吸道感染徵狀。
- (iii) 營運中心入口會設置體溫監察站。基於公共衛生的考慮，有意競投人士在進入營運中心前，必須(1)正確地戴上自備外科口罩；及(2)進行體溫量度。如有需要，政府代表亦可以使用額探式探熱器量度個別有意競投人士的體溫。如有意競投人士有發燒及/或急性呼吸道感染徵狀或拒絕接受體溫檢測，會被要求即時離開營運中心。
- (iv) 所有有意競投人士在營運中心期間，必須正確地戴上自備外科口罩，不可除下口罩。
- (v) 有意競投的人士或承購人在進行查看或領取物品時，必須遵守各局/部門在有關地點實施的感染控制措施。
- (vi) 為符合《預防及控制疾病（規定及指示）（業務及處所）規例》（第599F章）及相關行政指令的規定，公眾人士在進入營運中心前（包括拍賣會場）必須利用手機掃描「安心出行」二維碼。根據《預防及控制疾病（疫苗通行證）規例》（第599L章）及相關行政指令的規定，所有進入政府物流服務署管理室內場所的人士，均須符合「疫苗通行證」實施的相關要求。因應有關安排，市民輪候進入拍賣場地的時間可能會稍長，請市民耐心等待。

AUCTION LIST NO.: 11/2022

Date of Auction : **1 December 2022**

Time : **1030 hours**

Collection Deadline : A Buyer shall collect and remove the Lot purchased from the Location **on or before 1600 hours of 22 December 2022** or as otherwise specified in the Special Conditions of Auction Sale.

Notes for Bidders

Bidders shall be bound by:

- (a) this Auction List including the Notes for Bidders, C List, UP List, M List and MS List;
- (b) the Standard Terms and Conditions of Auction Sale (Rev. January/2021)¹(comprising the Interpretation Section, the Terms of Auction Sale and the General Conditions of Auction Sale); and
- (c) the Terms of Auction Sale (Supplement).

In addition to the above, Buyers shall be bound by the Special Conditions of Auction Sale.

¹The Interpretation Section, the Terms of Auction Sale and the General Conditions of Auction Sale forming part of the Standard Terms and Conditions of Auction Sale (Rev. January/2021) are available for reviewing and downloading from the following website:

<https://www.gld.gov.hk/en/our-services/supplies/auction/>

Copies of the above-mentioned documents can also be obtained from the following locations:

- (1) Government Logistics Department Reception Counter, 10/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong; or
- (2) G/F, Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong

拍賣物品清單：11/2022

拍賣日期	: 2022年12月1日
時間	: 1030 時
提貨期限	: 承購人須要在 2022年12月22日1600 時前 或特別拍賣條款的指定時間從指定地點提取及運走所承購的拍賣品批次。

競投人須知

競投人應受下列文件約束：

- (a) 「拍賣物品清單」包括「競投人須知」、「充公物品清單」、「無人認領物品清單」、「廢棄物品及剩餘物品清單」及「仍可使用之廢棄物品及剩餘物品清單」；
- (b) 「拍賣標準條款及條件 (2021年1月修訂版)」¹包括「釋義」、「拍賣條款」及「一般拍賣條款」；及
- (c) 「拍賣條款（補充）」。

除了上述以外，承購人應受「特別拍賣條款」約束。

¹「釋義」、「拍賣條款」及「一般拍賣條款」是「拍賣標準條款及條件 (2021年1月修訂版)」其中組成一部分，可在下列的網頁以供查閱 及下載：

<https://www.gld.gov.hk/en/our-services/supplies/auction/>

上述文件副本亦可在下列地點獲取：

- (1) 香港北角渣華道333號北角政府合署十樓政府物流服務署接待處
- (2) 香港柴灣創富道11號政府物料營運中心地下

AUCTION LIST NO.: 11/2022

Terms of Auction Sale (Supplement)

1. Special Inspection Arrangement

[Paragraph 1.1 of the Terms of Auction Sale (Supplement) is applicable to Lot No. C-402 and C-403]

- 1.1 Inspection may only be made between 0930 hours and 1130 hours on Monday of the week of the public auction.

[Paragraphs 1.2 to 1.3 of the Terms of Auction Sale (Supplement) are applicable to Lot No. C-404]

- 1.2 Inspection may only be made between 1000 hours and 1200 hours on Tuesday of the week of the public auction.

- 1.3 In case Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning Signal or "extreme conditions after super typhoons" announced by the Government is/are in force for any duration between 0800 hours and 1200 hours on the scheduled inspection day, the inspection arrangement on that day and the auction of the relevant lots will be cancelled.

[Paragraphs 1.4 to 1.6 of the Terms of Auction Sale (Supplement) are applicable to Lot No. C-412]

- 1.4 Inspection may only be made between 1400 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of the public auction.

- 1.5 In case Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning Signal or "extreme conditions after super typhoons" announced by the Government is/are in force for any duration between 1200 hours and 1600 hours on the scheduled inspection day, the inspection arrangement on that day and the auction of the relevant lots will be cancelled.

- 1.6 A person who wishes to inspect a Lot should make a prior appointment for the inspection by contacting the Contact Person on the time specified against that Lot in the Auction List in which the Lot is set out or at least two (2) working day(s) before the proposed date of inspection. The person shall provide the Government with information on his identity, including without limitation his name, his identity card / passport number, valid business registration certificate (if applicable) and the name of the firm or body corporate or unincorporate (if applicable) before inspection will be arranged. Request for inspection may not be entertained if no prior appointment is made.

[Paragraph 1.7 of the Terms of Auction Sale (Supplement) is applicable to Lot No. C-402 and C-403]

- 1.7 In case Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning Signal or "extreme conditions after super typhoons" announced by the Government is/are in force for any duration between 0730 hours and 1130 hours on the scheduled inspection day, the inspection arrangement on that day and the auction of the relevant lots will be cancelled.

AUCTION LIST NO.: 11/2022

Special Conditions of Auction Sale

1. Purchase of Vessels

[Clauses 1.1 to 1.3 of the Special Conditions of Auction Sale are applicable to Lot No. M-128]

- 1.1 Where the Lot includes a vessel listed in the M List and/or MS List, the Buyer acknowledges that such vessel is no longer used by the Government; and the vessel will not be issued with a certificate of ownership or operating licence to operate in Hong Kong waters unless the vessel complies with the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance (Cap. 548) and its subsidiary regulations in respect of the issuance of certificate of ownership and operating licence of local vessels, including the applicant shall satisfy the Director of Marine that it is appropriate to issue the operating licence having regard to the material considerations; the vessel complies with the Merchant Shipping (Prevention and Control of Pollution) Ordinance (Cap. 413) and its subsidiary regulations in respect of prevention of oil & air pollution from the vessel; the vessel has obtained all necessary consent, approval, licences, certifications, and certificates which complies with all relevant rules, regulations and laws in force at the time; and the documents to be submitted for any application, consent approval, licences, certifications, and certificates and the repairs and surveys to be carried out for the vessel to meet the above requirements shall be arranged by the Buyer at his/her own cost and expense.
- 1.2 No representation or warranty whatsoever is given by the Government that the necessary issuance of certificate of ownership and operating licence by the competent authority will be given for the vessel to be registered or licensed for use in Hong Kong.
- 1.3 The Buyer acknowledges that, unless otherwise specified against that Lot on the Auction List, no document including but not limited to any construction, past maintenance record, technical document and use of vessels will be available for issue to the Buyer.

2. Purchase of Confiscated Vessels

[Clauses 2.1 to 2.3 of the Special Conditions of Auction Sale are applicable to Lot No. C-406]

- 2.1 The vessel will not be issued with a certificate of ownership or operating licence to operate in Hong Kong waters unless the vessel complies with the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance (Cap. 548) and its subsidiary regulations in respect of the issuance of certificate of ownership and operating licence of local vessels, including the applicant shall satisfy the Director of Marine that it is appropriate to issue the operating licence having regard to the material considerations; the vessel complies with the Merchant Shipping (Prevention and Control of Pollution) Ordinance (Cap. 413) and its subsidiary regulations in respect of prevention of oil & air pollution from the vessel; the vessel has obtained all necessary consent, approval, licences, certifications, and certificates which complies with all relevant rules, regulations and laws in force at the time; and the documents to be submitted for any application, consent approval, licences, certifications, and certificates and the repairs and surveys to be carried out for the vessel to meet the above requirements shall be arranged by the Buyer at his/her own cost and expense.

AUCTION LIST NO.: 11/2022

- 2.2 No representation or warranty whatsoever is given by the Government that the necessary issuance of certificate of ownership and operating licence by the competent authority will be given for the vessel to be registered or licensed for use in Hong Kong.
- 2.3 The Buyer acknowledges that, unless otherwise specified against that Lot on the Auction List, no document including but not limited to any construction, past maintenance record, technical document and use of vessels will be available for issue to the Buyer.

拍賣物品清單：11/2022

拍賣條款(補充)

1. 特別看貨安排

[拍賣條款(補充)第1.1段適用於批號 C-402 及 C-403]

1.1 有意競投的人士只可於拍賣週之星期一，0930至1130 時期間到該地點查看物品。

[拍賣條款(補充)第1.2至1.3段適用於批號C-404]

1.2 有意競投的人士只可於拍賣週之星期二，1000至1200 時期間到該地點查看物品。

1.3 如看貨當天0800至1200 時期間八號或以上的熱帶氣旋警告訊號或黑色暴雨警告訊號或政府公布的「超強颱風後的極端情況」生效，該日的看貨安排及此批貨品的拍賣將會取消。

[拍賣條款(補充)第1.4至1.6段適用於批號C-412]

1.4 有意競投的人士只可於拍賣週之星期三，1400至1600 時期間到該地點查看物品。

1.5 如看貨當天1200至1600 時期間八號或以上的熱帶氣旋警告訊號或黑色暴雨警告訊號或政府公布的「超強颱風後的極端情況」生效，該日的看貨安排及此批貨品的拍賣將會取消。

1.6 有意競投的人士如欲查看有關貨品，必須在查看貨品日二個工作日前與有關部門先行預約時間看貨。於看貨時，該人士須出示有效的證明文件，如香港身份證、旅遊證件、或商業登記證(只適用於以公司名義承購的人士)以備查核。如無預約，將不予安排看貨。

[拍賣條款(補充)第1.7段適用於批號 C-402 及 C-403]

1.7 如看貨當天0730至1130 時期間八號或以上的熱帶氣旋警告訊號或黑色暴雨警告訊號或政府公布的「超強颱風後的極端情況」生效，該日的看貨安排及此批貨品的拍賣將會取消。

拍賣物品清單：11/2022

特別拍賣條款

1. 承購船隻

[特別拍賣條款第1.1 至 1.3條適用於批號M-128]

- 1.1 如一拍賣品批次包括列於雜項物品清單及／或仍可使用之雜項物品清單內的船隻，承購人確認政府不再使用有關船隻；及船隻將不會發放在香港水域運作的擁有權證明書及運作牌照，除非：有關船隻符合《商船(本地船隻)條例》(香港法例第548章)及其附屬規例有關本地船隻發放擁有權證明書及運作牌照的事宜，包括申請人須使海事處處長信納鑒於各“考慮因素”適宜發出運作牌照；有關船隻符合《商船(防止及控制污染)條例》(香港法例第413章)及其附屬規例有關對防止船隻造成油類及空氣污染；有關船隻已獲得所需的同意書、批核、牌照、證明書，及證明須符合當時有效的所有相關規則、法規和法律；及為滿足上述要求而提交的任何申請文件、同意書、批核、牌照、證明書及證明，以及為船舶進行的修理和檢驗均由買方自費安排和支付。
- 1.2 船隻會否獲主管部門給予發放擁有權證明書及運作牌照，使其可獲登記或發牌在本港使用，政府概不作出任何聲明或保證。
- 1.3 承購人確認，除非拍賣物品清單中就該拍賣品批次另有指明，否則文件包括但不限於任何過去船隻的建造、維修記錄、技術文件及其使用均不會發放予承購人。

2. 承購充公船隻

[特別拍賣條款第2.1 至 2.3條適用於批號C-406]

- 2.1 船隻將不會發放在香港水域運作的擁有權證明書及運作牌照，除非：有關船隻符合《商船(本地船隻)條例》(香港法例第548章)及其附屬規例有關本地船隻發放擁有權證明書及運作牌照的事宜，包括申請人須使海事處處長信納鑒於各“考慮因素”適宜發出運作牌照；有關船隻符合《商船(防止及控制污染)條例》(香港法例第413章)及其附屬規例有關對防止船隻造成油類及空氣污染；有關船隻已獲得所需的同意書、批核、牌照、證明書，及證明須符合當時有效的所有相關規則、法規和法律；及為滿足上述要求而提交的任何申請文件、同意書、批核、牌照、證明書及證明，以及為船舶進行的修理和檢驗均由買方自費安排和支付。
- 2.2 船隻會否獲主管部門給予發放擁有權證明書及運作牌照，使其可獲登記或發牌在本港使用，政府概不作出任何聲明或保證。
- 2.3 承購人確認，除非拍賣物品清單中就該拍賣品批次另有指明，否則文件包括但不限於任何過去船隻的建造、維修記錄、技術文件及其使用均不會發放予承購人。